
TRANSLATING THEATRE – 23RD INTERNATIONAL WORKSHOP MÜLHEIM

The International Theatre Institute Germany, together with the Mülheimer Theatertage “Stücke 2022”, and with the support of the Goethe Institut, invites translators of German-language drama to a **workshop** from the 20th – 29th of May, 2022.

The workshop aims to closely link practical translation work with the exploration of contemporary theatre, staging and writing practices in the German-speaking region. The focus will be on translators concretely working on selected texts and visiting the shows at the festival together. Current texts by contemporary German-language playwrights will not only be examined as literature, but will also be experienced in their stage version during the festival and discussed in the workshop.

The programme will also include public audience discussions after the shows, and talks with writers, dramaturges, publishers and directors. In this way, translators will not only get an insight into the cultural and political context of the plays presented, but can also learn about the latest developments in contemporary drama, trends in the area of directing and structural changes to the theatre scene.

A **two-day seminar module on writing and theatre practice** completes the programme. The Goethe Institut will once again award a grant to an international guest for this seminar. In 2022, the invitation has been extended to the Czech writer, dramatist and translator, Radka Denemarková.

Radka Denemarková studied German Studies and Czech Studies at the Charles University Prague. In 1997, she graduated with a PhD about the semiotic problematics of dramatization. She later worked at the Institute for Czech Literature at the Czech Republic Academy of Sciences and at same time was an editor and dramaturge at the Prague Divadlo Na zábradlí (Theatre on the Balustrade). She has worked freelance since 2004. She has received the Czech literary prize, the Magnesia Litera, several times. Radka Denemarková translates plays and prose from German, and writes film scripts and essays for Czech radio.

Working language: German
Seminar led by: Dr. Barbara Christ
Workshop facilitated by: Andrea Zagorski

The call for applications is open to professional drama translators from all over the world who translate from German into their own native language and have close working relationships to theatres in their home country.

Ten translators of various nationalities will be invited to participate, although only one translator per target language will be accepted.

Participation in the workshop is free. The organisers will cover costs for your stay (accommodation and daily expenses) and the visits to the shows. If required, you can apply to your local Goethe Institut for a travel grant. The invitation to participate will be sent by the end of January.

Please ensure that you comply with any travel regulations and Corona guidelines that may apply in connection with the event.

Please send your **application by email with a cover letter** (no longer than a page), a bibliography and details on your professional background by the **15th January, 2022** to:

ITI – Centre Germany, FAO Andrea Zagorski: a.zagorski@iti-germany.de